

令和元年（2019年）12月

お世話になっている皆様へ

クリスマスと年末年始を迎えるに際して、平素からのご協力に対する感謝の気持ちを込めて、在シドニー日本国総領事館を代表してご挨拶させていただきます。

本年は、日本とオーストラリアにとって重要な行事が数多くありました。5月には新天皇陛下が即位され、令和に改元されました。総領事公邸での御即位祝賀レセプションには多数の賓客に出席いただき、嬉しく思っております。また、10月に東京で開催された即位の礼には、オーストラリアからハーレー総督夫妻に参列いただきました。

日本は本年、G20の議長国を務めました。6月のG20大阪サミットや年間を通じて開催された各種閣僚級会合に、オーストラリアからモリソン首相や多数の閣僚に参加いただき、両国の関係を一層深めることができました。

8月にはカウラ捕虜収容所脱走事件75周年の慰霊行事が開催され、シドニーやダーウィンでも本年引き続き追悼・和解行事が開催されました。関係者のご尽力に感謝申し上げます。

9月から11月まで日本各地で開催されたラグビーワールドカップでは、オーストラリアと日本の双方とも、プール戦（予選ステージ）を勝ち抜いて準々決勝に進出し、大いに健闘しました。この機会に、多数のオーストラリア人が訪日し、滞在を楽しまれたことを嬉しく思います。

来年は、7月から8月まで東京オリンピック競技大会、8月から9月まで東京パラリンピック競技大会が開催されます。この行事をはじめ様々な機会に、多くのオーストラリアの皆様が訪日されることを期待しています。

ビジネスの面でも、来年2月には日本商工会議所の経済ミッションの当地来訪、3月には日豪インフラ・ネットワーキング会合の当地開催など、一層の関係強化に向けての行事が予定されています。

来年は、戦後75周年を迎えます。この機会に、日豪間の和解を改めて確認するとともに、未来に向けての協力関係を一層推進していきたいと思っております。

私は本年10月にシドニーに着任し、担当しているニューサウスウェールズ州と北部準州との関係強化に向けて、当地での各種行事出席に加え、ゴルバーン、パラマタ、ポートステイブンス、ダボ、ダーウィン、リバプール等を早速訪問する機会に恵まれました。従来からのFacebookに加え、Twitter及び隔週の総領事通信（ウェブ連載）での報告も始めましたので、よろしければご覧ください。

来年も引き続き各種行事出席や各地訪問を通じて多くの方々とお会いし、日豪関係の一層の強化に向けて尽力する所存です。ご支援とご協力をいただければ幸いです。

在シドニー日本国総領事



@CGJSYD

| www.sydney.au.emb-japan.go.jp



@CGJSydney

Dear Friends and Supporters of Japan in NSW, NT and Australia,

As we welcome Christmas and the changing of another year, I take this opportunity as the representative of the Consulate-General of Japan in Sydney to thank you for your continuous support.

This year, 2019, witnessed many important events for Australia and Japan. In May, the **new Imperial Era of Reiwa** ('beautiful harmony') began, when His Majesty the Emperor acceded to the Throne. The Consulate was delighted that so many people attended the reception to celebrate the accession to the Throne of His Imperial Highness the Crown Prince at the official residence of the Consul-General in Sydney. Later in October in Tokyo, the Enthronement Ceremony of His Majesty the Emperor was honoured by the attendance of Governor-General and Mrs Hurley from Australia.

In 2019, Japan assumed the presidency of the G20. At **the G20 Osaka Summit in June** and at the multiple ministerial-level meetings throughout the year, the participation of Prime Minister Morrison and respective ministers from Australia further deepened the ties between our two countries.

In August, the **memorial service for the 75th anniversary of the Cowra Breakout** was held, and as in previous years, commemorative and reconciliation events took place in Sydney and Darwin. I would like to express my deep gratitude to all those who contributed to these events.

From September through to November, the **Rugby World Cup** was held throughout Japan. Both Australia and Japan fought hard through their pools and progressed to the quarter finals. Many Australians visited Japan during the Rugby World Cup and I hope that they all enjoyed their time in Japan.

Next year, the **Tokyo 2020 Olympic Games** will be held in July and August, followed by the **Paralympic Games** in August and September. We are hoping that many more Australians will visit Japan next year including for the Olympics and Paralympics.

Turning to business, in February 2020, the Japan Chamber of Commerce and Industry Economic Mission will visit Sydney, and in March, the Australia-Japan Infrastructure Networking Conference will be held here. These are among the events planned for next year that will lead to **stronger economic ties**.

Next year marks the **75th anniversary of the end of World War II**. Our hope is to make the most of this opportunity to reflect upon the history of reconciliation between Australia and Japan and to advance our relationship to a future of ever closer cooperation.

Since I arrived in Sydney in October this year, I have sought to visit as many places and attend as many events as possible in order to strengthen ties with New South Wales and the Northern Territory which this Consulate has jurisdiction over. **I have been fortunate enough to have already had the opportunity to visit Goulburn, Parramatta, Port Stephens, Dubbo, Darwin and Liverpool**. In addition to our existing Facebook page, I have opened a Twitter account and begun a fortnightly newsletter on our website, and I report on these events and visits through these channels. If you would like, please take a look.

In 2020, I will do my utmost to work towards ever stronger Australia-Japan ties, and I hope to meet many of you by attending events and travelling throughout NSW and the NT. I would greatly appreciate your ongoing cooperation and support.

Kiya Masahiko
Consul-General of Japan in Sydney



@CGJSYD

| www.sydney.au.emb-japan.go.jp



@CGJSydney